

Instructions d'utilisation

NN 600 A

# Nettoyeur vapeur



# ASTORIA®

Expert en repassage

# Avec cet appareil,

vous avez fait l'acquisition d'un **article de qualité**,  
bénéficiant de toute l'**expérience d'Astoria** dans  
le domaine du petit électroménager.

Il répond aux critères de la **qualité Astoria** :

les meilleurs matériaux et composants ont été utilisés pour  
sa fabrication, et il a été soumis à des contrôles rigoureux.

Nous souhaitons que son usage vous apporte entière  
satisfaction. Nous attirons votre attention sur le fait que  
cet appareil fonctionne avec de l'eau brûlante et de la vapeur  
sous pression. Nous vous demandons donc de lire très  
attentivement les instructions données dans cette notice,  
car elles fournissent, entre autres, des informations  
importantes relatives à la sécurité d'installation, d'utilisation  
et d'entretien. **Gardez votre notice, vous pourriez  
avoir besoin de vous y référer dans le futur.**

<b>4</b>	<b>Descriptif produit</b>
<b>6</b>	<b>Recommandations de sécurité</b>
<b>7</b>	<b>Environnement</b>
<b>7</b>	<b>Mise en service</b>
<b>8</b>	<b>Nettoyer à la vapeur</b>
8	Remplissage de la chaudière
9	Raccordement des accessoires
9	Réglage et utilisation de la vapeur
11	Remplissage en cours d'utilisation
<b>12</b>	<b>Détartrage et rinçage</b>
<b>12</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>
<b>13</b>	<b>Rangement</b>
<b>13</b>	<b>Conseils d'utilisation</b>
<b>14</b>	<b>Accessoires</b>
<b>16</b>	<b>Guide de dépannage</b>
<b>17</b>	<b>Spécifications techniques</b>

### **En option : Fer Professionnel**

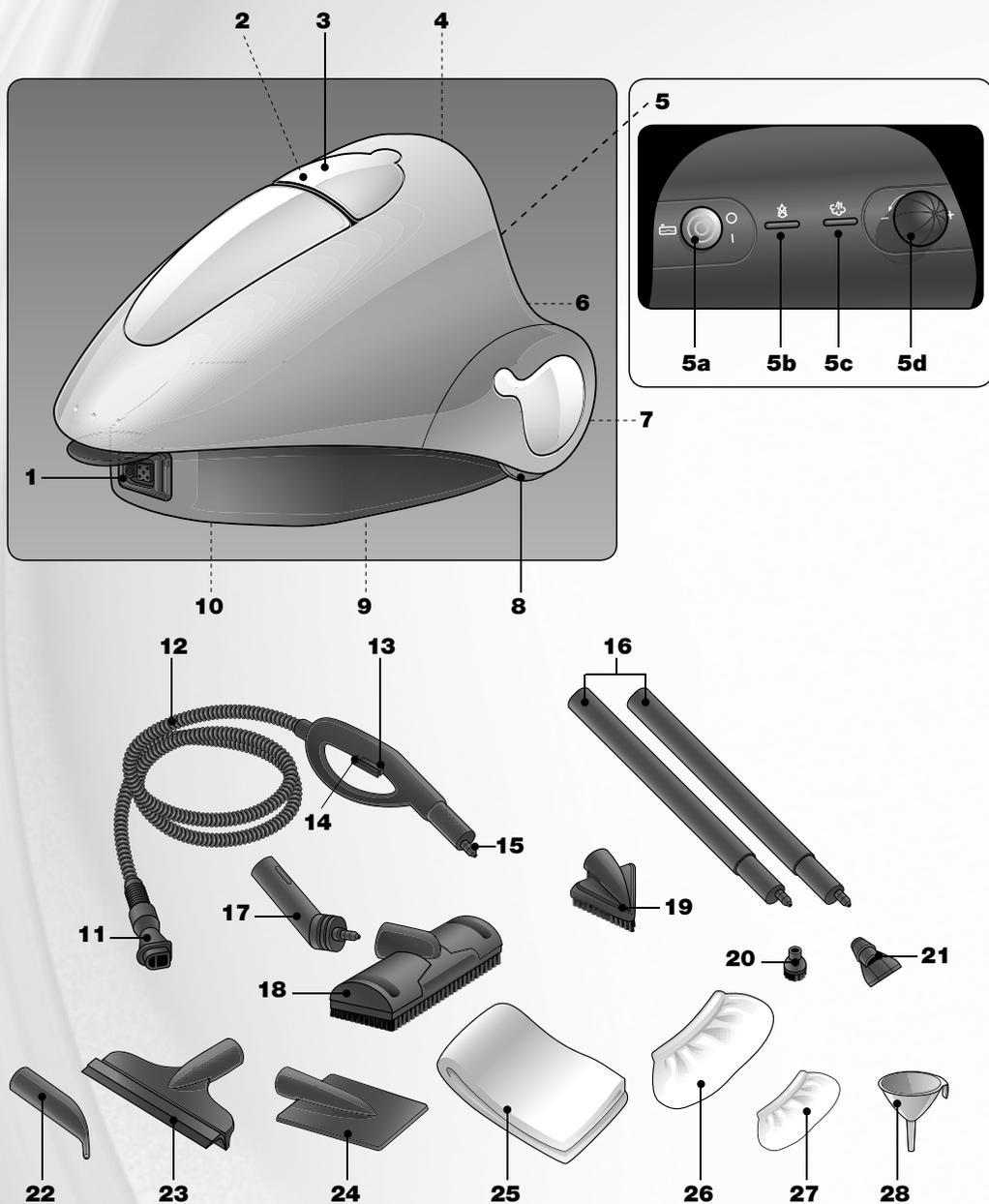
Exploitez toutes les possibilités de votre nettoyeur vapeur avec le fer professionnel optionnel à commander sur le site : [www.accessoires-electromenager.fr](http://www.accessoires-electromenager.fr)

Il vous garantit une utilisation et une efficacité optimales grâce à :

- Sa poignée en liège qui isole votre main de la chaleur
- Son épaisse semelle en aluminium brossé
- Sa fonction défroissage vertical qui permet à la vapeur de détendre les fibres sans que la semelle n'intervienne sur les tissus

# S O M M A I R E

# descriptif produit



- 1.** Connecteur de raccordement
- 2.** Réservoir d'eau
- 3.** Couvercle d'accès au réservoir d'eau
- 4.** Poignée de transport
- 5.** Panneau de commandes :
  - 5a.** Interrupteur de mise en service
  - 5b.** Voyant de fin d'eau (s'éclaire lorsque la chaudière est vide)
  - 5c.** Voyant de vapeur prête
  - 5d.** Bouton de réglage du débit vapeur
- 6.** Enrouleur du câble d'alimentation
- 7.** Câble d'alimentation
- 8.** Roues arrières
- 9.** Bouchon de vidange de la chaudière sous l'appareil
- 10.** Roue avant pivotante
- 11.** Fiche monobloc du flexible
- 12.** Flexible renforcé avec poignée pistolet
- 13.** Bouton de commande vapeur
- 14.** Glissière de sécurité vapeur
- 15.** Raccordement des accessoires
- 16.** Tubes rallonges
- 17.** Raccord pour brosse rectangulaire, triangulaire et décolleuse à papier peint
- 18.** Brosse rectangulaire
- 19.** Brosse triangulaire
- 20.** Brosse ronde nylon
- 21.** Spatule
- 22.** Lance haute pression
- 23.** Raclette à vitres
- 24.** Décolleuse à papier peint
- 25.** Chiffonnette pour brosse rectangulaire
- 26.** Lingette pour raclette à vitres
- 27.** Lingette pour brosse triangulaire
- 28.** Entonnoir

# recommandations de sécurité

- S'assurer que la tension du secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Il est obligatoire de raccorder l'appareil à une prise électrique répondant aux prescriptions de sécurité avec mise à la terre.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température élevée du jet de vapeur peut causer des blessures sérieuses y compris des brûlures. Ne pas diriger le jet en direction de personnes, d'animaux ou à moins de 30 cm des plantes et ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer des surfaces ou autres objets qui ne peuvent supporter une température élevée.
- Ne pas diriger le jet de vapeur directement sur la peau, la soie, le cuir, le velours ou d'autres matériaux similaires qui craignent la chaleur (Tergal, Dralon...).
- S'assurer avant chaque utilisation que le câble d'alimentation est en parfait état.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Astoria afin d'éviter tout danger.
- Utiliser de préférence l'eau du robinet. Si l'eau de votre région est calcaire, la mélanger à 50 % avec de l'eau distillée.
- Introduire la quantité d'eau préconisée et n'y ajouter aucun autre produit.
- Il est impératif d'attendre l'allumage du voyant de vapeur prête une première fois, avant de commencer le nettoyage. A défaut, il faut s'abstenir de nettoyer à la vapeur et faire réviser l'appareil par un Centre Service Agréé Astoria.
- Le voyant de fin d'eau doit s'éclairer uniquement s'il n'y a plus d'eau dans le réservoir.
- Dans le cas où celui-ci s'éclairerait durant l'émission de vapeur, il faut s'abstenir d'utiliser l'appareil et le faire réviser par un Centre Service Agréé Astoria.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne jamais mettre le nettoyeur sous le robinet pour rajouter de l'eau.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Laisser les accessoires se refroidir avant de les changer. Ils deviennent chauds lors de leur utilisation.
- L'appareil doit être débranché avant de changer d'accessoire.
- Débrancher le câble d'alimentation pour toute opération d'entretien, de remplissage ou de vidange et lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour le débrancher.
- Ne pas ranger l'appareil encore chaud, le laisser refroidir à l'air libre auparavant.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il fuit ou s'il présente tout autre type d'anomalies de fonctionnement.

# recommandations de sécurité

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, débrancher l'appareil immédiatement et le laisser reposer 5 heures pour obtenir un refroidissement complet avant toute intervention. Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même, mais le confier à un professionnel d'un Centre Service Agréé Astoria.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Retrouvez les coordonnées du Centre Service Agréé Astoria le plus proche de chez vous sur  
**[www.astoria.tm.fr](http://www.astoria.tm.fr)**



## environnement

Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un point de collecte approprié pour son recyclage. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

## mise en service

- 1.** Avant la première utilisation, retirez tous les sachets en plastique, cartons et papiers qui protègent les différentes pièces de l'appareil. Ne les laissez jamais à la portée des enfants.
- 2.** Posez le nettoyeur débranché à plat sur ses roues (8 et 10).

- 3.** Déroulez le câble d'alimentation (7) et branchez la fiche dans une prise avec mise à la terre.

# nettoyer à la vapeur

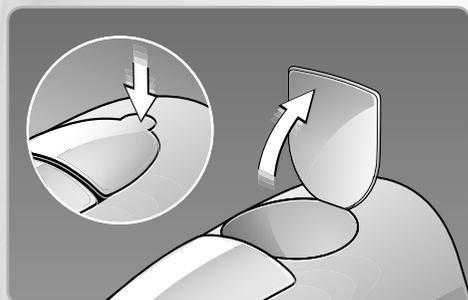
## Remplissage de la chaudière



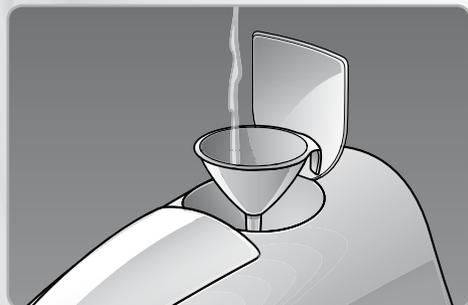
### Remarque importante

Avant toute opération de remplissage, éteignez votre appareil et débranchez le câble d'alimentation.

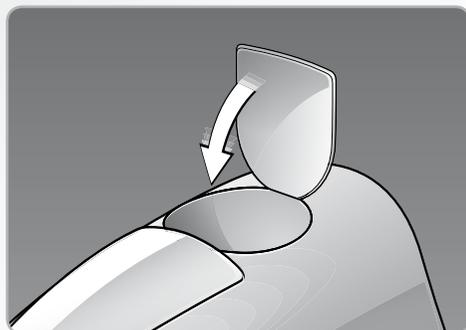
**1.** A l'aide de l'ouverture prévue à cet effet, soulevez le couvercle d'accès au réservoir d'eau (3).



**2.** Remplissez le réservoir (1 L) avec de l'eau tempérée ou tiède en utilisant l'entonnoir (28).



**3.** Refermez le couvercle d'accès au réservoir (3).



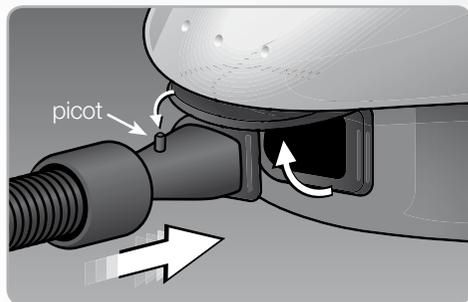
### Eau à utiliser

Pour assurer à votre centrale une durée de vie optimale, il faut savoir choisir la "bonne eau". Pour cela, utilisez au choix : de l'eau du robinet mais en veillant à détartre régulièrement votre centrale, de l'eau du robinet coupée à 50 % avec de l'eau déminéralisée, de l'eau de Volvic, ou encore la carafe filtrante Astoria. **JAMAIS** d'eau déminéralisée pure, ni d'eau récupérée d'un sèche-linge, ni d'eau provenant d'un adoucisseur, ni d'eau de pluie, ni d'eau de boisson obtenue avec un système de filtration à cartouche.

# nettoyer à la vapeur

## Raccordement des accessoires

**1.** Raccordez la fiche monobloc du flexible (11) au connecteur de raccordement (1). Assurez-vous que le couvercle du connecteur (1) soit clipsé sur le picot du flexible (11).



**2.** Fixez un accessoire (17 à 24) sur le raccordement des accessoires (15), avec ou sans tubes rallonges (16), selon l'utilisation désirée.



### A noter

Reportez-vous à la Rubrique « Conseils d'utilisation », page 13 pour le détail de leur utilisation.

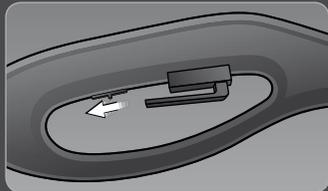
# nettoyer à la vapeur

## Réglage et utilisation de la vapeur

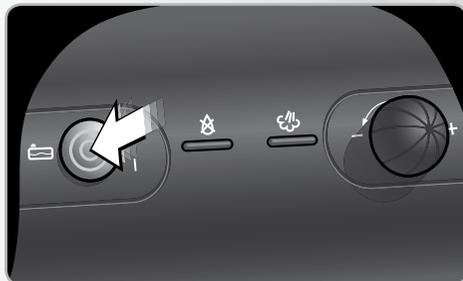


### Remarque importante

Si la glissière de sécurité vapeur (14) est enclenchée, il n'est pas possible d'actionner le bouton de commande vapeur (13). Pour cela, désenclenchez cette glissière (14) afin d'obtenir de la vapeur et commencer le nettoyage.



- 1.** Branchez l'appareil.
- 2.** Enclenchez l'interrupteur de mise en service (5a). Son voyant s'éclaire.



# nettoyer à la vapeur

## Réglage et utilisation de la vapeur

**3.** Lorsque la pression est atteinte, le voyant de vapeur prête (5c) s'allume.



**4.** Ajustez si nécessaire le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (5d).



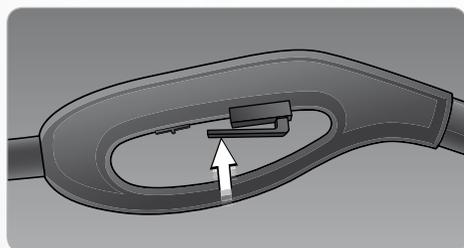
### Remarque importante

Pour votre sécurité, lorsque vous souhaitez nettoyer à la vapeur, il est impératif d'attendre l'allumage du voyant de vapeur prête (5c) une première fois avant de commencer le nettoyage. A défaut, il faut s'abstenir de nettoyer à la vapeur et faire réviser l'appareil par un Centre Service Agréé.

### A noter

Au démarrage et en cours de nettoyage, la pompe se met régulièrement en route pour recharger la chaudière en eau froide. Le bruit généré est tout à fait normal.

**5.** Lors de la première montée en température, il est conseillé d'actionner le bouton de commande vapeur (13) sur la poignée pistolet pendant quelques secondes pour évacuer les éventuelles gouttelettes d'eau se trouvant dans le flexible.



Si tel est le cas, attendez que le voyant de vapeur prête (5c) s'allume à nouveau avant de commencer à utiliser l'appareil. Ce voyant s'éteint dès que la vapeur est demandée et que la chaudière se remet en chauffe. Il est néanmoins possible de continuer à utiliser l'appareil.

**6.** Pour obtenir de la vapeur, actionnez le bouton de commande de sortie vapeur (13) par intermittence ou de façon continue selon la surface à nettoyer.

# nettoyer à la vapeur

## Remplissage en cours d'utilisation

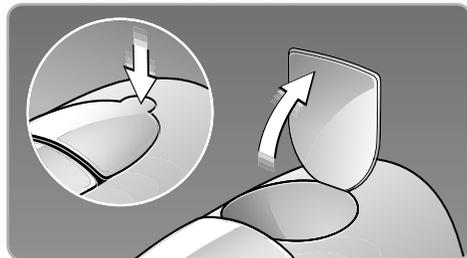


### Remarque importante

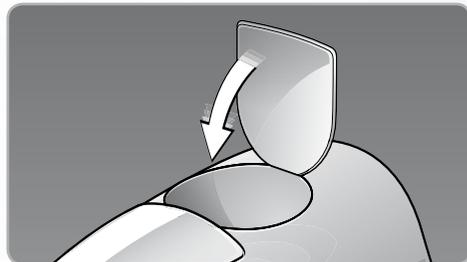
Le voyant de fin d'eau (5b) doit s'éclairer uniquement s'il n'y a plus d'eau dans le réservoir. Dans le cas où celui-ci s'éclairerait durant l'émission de vapeur, il faut s'abstenir d'utiliser l'appareil et le faire réviser par un Centre Service Agréé Astoria.

Si en cours de travail, l'eau vient à manquer, le débit vapeur baisse et le voyant de fin d'eau (5b) s'allume. Il faut alors procéder au remplissage du réservoir :

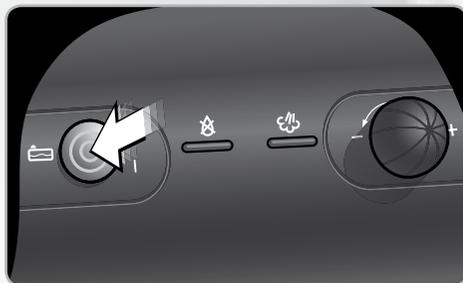
1. Eteignez l'interrupteur de mise en service (5a).
2. Soulevez le couvercle d'accès au réservoir d'eau (3).



3. Remplissez le réservoir (1L) avec de l'eau tempérée ou tiède en utilisant l'entonnoir (28).
4. Refermez le couvercle d'accès au réservoir (3).



5. Enclenchez l'interrupteur de mise en service (5a).



Le remplissage à tout moment permet un gain de temps considérable ! L'eau versée dans le réservoir est transférée de suite à la chaudière pour une obtention rapide de vapeur (5 minutes environ).

# détartrage et rinçage



## Remarques importantes

- Le détartrage du nettoyeur est une opération d'entretien obligatoire d'une durée minimale de 2 heures (après refroidissement complet du nettoyeur).
- La fréquence de détartrage de l'appareil est non seulement liée à la quantité d'eau que vous utilisez mais aussi à sa qualité.

1. Eteignez, débranchez et laissez refroidir votre appareil (2 heures).
2. Soulevez le couvercle d'accès au réservoir d'eau (3) et videz le contenu du réservoir (2) dans un seau.
3. Retournez l'appareil. Otez le cache du bouchon de vidange (9) avec un tournevis adéquat.
4. Retirez la vis de vidange.
5. Videz le contenu de la chaudière dans un seau.

Pour un simple rinçage, passez à l'étape 10.

6. A l'aide de l'entonnoir (28), versez 30 cl d'eau et 30 cl de vinaigre blanc dans la chaudière.
7. Refermez la vis de vidange et remplacez l'appareil sur ses roues (8 et 10).
8. Laissez agir 1 heure environ.
9. Retournez l'appareil, retirez la vis de vidange et videz la chaudière.
10. Rincez 3 fois la chaudière en y introduisant à chaque fois 1/2 litre d'eau claire.
11. Refermez la vis de vidange et serrez convenablement. Remplacez le cache du bouchon de vidange (9).



## A noter

Afin d'éviter un entartrage trop important et d'augmenter la durée de vie de votre nettoyeur, nous vous conseillons d'utiliser la carafe filtrante Astoria RF 950 A.

12. Remplissez le réservoir et continuez votre séance de nettoyage.

# nettoyage et entretien

- Les opérations d'entretien doivent être faites l'appareil débranché et refroidi.
- Le corps du nettoyeur s'essuie tout simplement avec un chiffon doux.
- Les accessoires s'essuient avec un chiffon doux ou peuvent se nettoyer à l'eau claire, sans additif de détergent, avant de les sécher.
- Il est recommandé d'effectuer un rinçage

périodique de la chaudière, ce qui permet d'éliminer les dépôts qui peuvent s'y trouver.



## Remarque importante

N'utilisez pas de produits détergents ajoutés à l'eau dans la chaudière.

# rangement

- Laissez refroidir l'appareil pendant 2 heures puis videz l'eau résiduelle contenue dans le réservoir (2).
- Enroulez le câble d'alimentation (7) autour l'enrouleur (6).
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit frais et sec.

# conseils d'utilisation

• Le nettoyeur vapeur s'utilise pour les usages internes et externes. Tout ce que vous nettoyez habituellement (hors appareils électriques) avec un chiffon, une éponge, une serpillière et des produits détergents, peut à présent s'entretenir avec votre nettoyeur vapeur Astoria.

• Grâce sa température élevée, la vapeur permet de décoller la graisse et les saletés les plus incrustées.

La vapeur émise à haute température permet également d'éliminer bactéries, germes et acariens, bien mieux qu'avec un aspirateur classique !

• L'usage d'un nettoyeur vapeur permet de faire l'économie de produits détergents. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement...

La vapeur agit à la place des produits d'entretien pour dissoudre la graisse et décoller la saleté que vous recueillez ensuite avec une chiffonnette, une éponge ou un chiffon.



## A noter

- La vapeur permet d'accélérer le dégivrage des réfrigérateurs ou congélateurs.
- La vapeur est efficace pour déboucher les écoulements sanitaires.

# accessoires

- Avant de procéder au nettoyage de vos tapis, moquettes, tissus et autres surfaces délicates, consultez les instructions propres à chaque article. Cherchez un endroit caché ou un échantillon et faites un essai.

- Attendez que la vapeur agisse et vérifiez qu'aucun changement de couleur ni aucune déformation ne se soit produit.



## Remarque importante

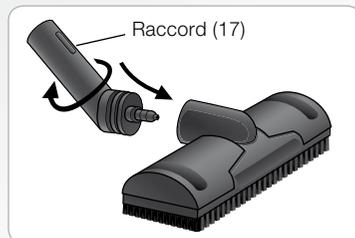
L'appareil doit être débranché avant de changer d'accessoire.

### Les tubes rallonges (16) pour brosses (18 et 19) et décolleuse à papier peint (24) :



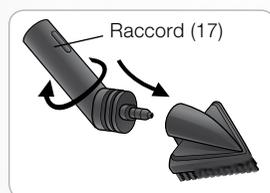
Seul ou assemblés bout à bout, il(s) s'adaptent sur la brosse rectangulaire (18), sur la brosse triangulaire (19) ou sur la décolleuse à papier peint (24).

### La brosse rectangulaire (18) :



Elle est adaptée aux grandes surfaces (sols, murs...). Dans la plupart des cas, elle s'utilise avec la chiffonnette (25) fixée par les pinces supérieures de la brosse. En cas de saleté incrustée, utilisez-la sans chiffonnette (25) en agissant directement avec les poils de la brosse.

### La brosse triangulaire (19) :



Elle est particulièrement recommandée pour les textiles. Sa forme particulière permet de nettoyer les angles et les recoins difficiles d'accès. Elle peut s'utiliser avec ou sans lingette (27).

### La brosse ronde nylon (20) :



Elle se fixe à l'extrémité de la lance haute pression (22). Elle est adaptée au nettoyage de petites surfaces très sales. Les résidus ainsi décollés doivent être recueillis avec un chiffon ou une éponge.

## La spatule (21) :



Elle peut se clipser sur le bout de la lance haute pression (22). Elle permet notamment de décoller les chewing-gums.

## La lance haute pression (22) :



Elle peut être utilisée avec ou sans la petite brosse ronde (20). Le jet de vapeur concentré donne une puissance de nettoyage supplémentaire pour décaper ou décoller la saleté incrustée. Elle est pratique pour nettoyer les radiateurs, les volets, etc.

## La raclette à vitres (23) :



Elle permet de nettoyer les surfaces vitrées en utilisant un débit de vapeur réduit.

1. Projetez la vapeur sur la vitre directement ou à quelques centimètres de distance.
2. Stoppez la vapeur et passez la raclette de haut en bas pour recueillir la saleté, en l'essuyant régulièrement avec la lingette (26).



### Remarque importante

Attention, sur vitre froide, projetez la vapeur sur la vitre en tenant l'accessoire à une trentaine de centimètres de distance, avant de commencer le nettoyage !

## La décolleuse à papier peint (24) :



La vapeur émise permet de décoller les papiers peints sans difficultés, sans laisser de traces au mur, et dans le respect de l'environnement.



### Astuces pour des nettoyages particuliers

- **Objets** - Si vous souhaitez nettoyer des objets délicats, pensez toujours à éloigner la sortie vapeur de l'objet à nettoyer.
- **Plantes** - Une distance de pulvérisation de 30 cm minimum est à respecter impérativement au risque d'abîmer les plantes.
- **Voitures** - Respectez une distance de pulvérisation de 10 à 20 cm pour nettoyer les pneus. Les jantes peuvent être nettoyées par contact direct. Pour enlever les tâches d'huile ou de goudron sur les carrosseries, utilisez toujours un chiffon doux et épais.
- **Mobilier de jardin** - Que le mobilier soit en matière plastique ou en bois, pulvériser la vapeur à une distance suffisante pour ne pas le détériorer et essuyez-le ensuite avec un chiffon doux.

# guide de dépannage

<b>PROBLÈMES</b>	<b>CAUSES POSSIBLES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Vérifier que l'appareil soit bien branché sur une prise électrique en état de marche et allumé (interrupteur de mise en service enclenché).
	L'appareil est défectueux.	Contactez un Centre Service Agréé Astoria (adresses sur <a href="http://www.astoria.tm.fr">www.astoria.tm.fr</a> ).
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Si le voyant de fin d'eau est allumé, débrancher l'appareil et remplir le réservoir.
	La glissière de sécurité vapeur du flexible est verrouillée.	Déverrouiller la glissière.
	Les raccords de tuyaux, tubes et buses sont mal enclenchés.	S'assurer que la vapeur ne s'en échappe pas et vérifier que leur emboîtement soit correct.
	La vapeur s'échappe des raccords.	S'assurer qu'il n'y a pas de débris ou d'obstructions aux points de raccord.
L'appareil vaporise bien pendant un certain temps puis le jet diminue de façon progressive.	L'appareil est utilisé de façon continue sur le réglage maximum. Il manque de l'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir.
La chiffonnette pour brosses devient humide.	En appuyant sur le bouton de vapeur de manière continue, le tissu est saturé en humidité.	L'enlever et l'essorer. Le sécher ou utiliser un chiffon de substitution.
Après utilisation, l'eau s'égoutte du flexible, du pistolet ou des tubes rallonges.	L'accumulation naturelle de la vapeur durant l'utilisation de l'appareil provoque la formation d'eau.	Essuyer ces pièces avec un linge propre.

# spécifications techniques



## Nota

La garantie générale de l'appareil est définie sur le bulletin de garantie ci-joint. Elle ne couvre que l'utilisation domestique de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les appareils en panne dont le détartrage n'a pas été effectué périodiquement. Elle ne couvre pas l'usure normale, ni les accessoires dont le flexible avec poignée pistolet, la brosse ronde nylon, la raclette à vitres, la décolleuse à papier peint, la chiffonnette, les lingettes.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages éventuels causés par un usage incorrect de l'appareil, non conforme au mode d'emploi ou des réparations effectuées par un personnel non qualifié.

Conformément à l'article L111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange prévues pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication (information mentionnée sur le produit : numéro de lot ou de série).

Puissance chaudière : 1500 W

Tension d'utilisation : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Capacité du réservoir : 1 litre

Pression : 5 bars

Débit vapeur réglable : 120 g/min maxi

Autonomie : illimitée

Matériau chaudière : inox 18/8

Dimensions nettoyeur : 27 H x 30 l x 47 L cm

Poids nettoyeur : 4,6 kg

Poids accessoires : 4,1 kg





Retrouvez la liste complète  
des Centres Services Agréés Astoria sur  
**[www.astoria.tm.fr](http://www.astoria.tm.fr)**

**ASTORIA®**  
Expert en repassage

**Service Consommateurs : Tél. : 03 88 18 66 18 • Fax : 03 88 18 66 19**

Société ARB • Parc d'Activités "Les Découvertes" • 8 rue Thomas Edison • CS51079

67452 Mundolsheim CEDEX • Tél. : 03 88 18 66 18 • Fax : 03 88 33 08 51

Email : [info@astoria.tm.fr](mailto:info@astoria.tm.fr) • [www.astoria.tm.fr](http://www.astoria.tm.fr)